

ПРОГРАММА

РОССИЙСКОГО УЧАСТИЯ В ПАРИЖСКОМ КНИЖНОМ САЛОНЕ

(15-18 марта 2019, стенд J 132)

14 марта, четверг

15.00 – Встреча с писателем **Владимиром Сорокиным** в Университете Сорбонна (*108, Boulevard Malesherbes, 75017, Paris*). С участием переводчицы **Анн Кольдефи-Фокар**.

15.00 – Встреча с писателем **Евгением Водолазкиным** в Национальном институте восточных языков и цивилизаций (INALCO, Париж, Сите) – (*65, rue des Grands Moulins, 75013, Paris*).

18.00 – торжественное открытие Парижского книжного салона. Осмотр почетными гостями российского национального стенда. Группа компаний «Регион» представляет новый амбициозный проект: фотоальбом «Россия. Полет через века» (составитель **Сергей Ястржембский**, автор идеи **Юрий Коротков**). Модератор – руководитель проекта **Наталья Сысоева**.

15 марта, пятница

10.15 – «В Россию поплывет кровать...» (**В.Набоков**) Демонстрация документального фильма **Марии Раздорской** о судьбах русской эмиграции. Вступительное слово **Дмитрия де Кошко**.

11.00 – **Русская библиотека: что ожидаем в этом году?** Обзор вышедших томов и ожидаемых новинок нынешнего года проведут **Анн Кольдефи-Фокар**, **Анастасия де ля Фортель** и **Франсуа Девер**. Модератор – **Евгений Резниченко**.

12.00 - Премия «Русофония»: лауреат 2019 года **Кристин Зейтунян-Белоус**. Представляют директор премии **Кристин Местр** и член жюри **Ирэн Сокологорски**. С участием **Дмитрия де Кошко** и участников «короткого списка» премии. Модератор – исполнительный директор Института перевода **Евгений Резниченко**.

12.30 – Гражданская война (1917-1922) глазами историков и литераторов. Институт мировой литературы им.А.М.Горького представляет книги "Историография Гражданской войны в России. Архивные материалы", "Гражданская война в России. Вс. Иванов. «Бронепоезд 14-69». С участием доктора филологии **Дарьи Московской** и писателя **Леонида Юзефовича**. Модератор - директор Института **Вадим Полонский**.

13.00 – Почему история в России никак не становится историей? Диалог писателей **Евгения Водолазкина** и **Леонида Юзефовича**. Модератор – программный директор Института перевода **Нина Литвинец**.

14.00 – Воспитание чувств или искусственный интеллект? Нужна ли литература, если человека можно усовершенствовать при помощи высоких технологий? В дискуссии участвуют **Владимир Сорокин, Олег Лекманов, Сергей Самсонов**. Модератор – **Николай Александров**.

15.00 – Сергей Самсонов, новое имя в современной российской литературе. Модератор – **Евгений Резниченко**.

16.00 – Как изменились наши дети? О детстве в СССР и в современной России рассуждают авторы **Татьяна Москвина, Ирина Краева и Нина Литвинец**. С участием издателя **Олега Лекманова**. Модератор – **Евгений Резниченко**.

17.00 – Встреча с писателем Владимиром Сорокиным и литературоведом **Николаем Александровым** в Национальном институте восточных языков и цивилизаций (INALCO, Париж, Сите) – (*65, rue des Grands Moulins, 75013, Paris*)

17.00 - Московский культурный underground 70-х – 80-х годов. Писатель **Валерий Байдин** делится воспоминаниями и представляет свою повесть «**Неподвижное странствие**». С участием переводчицы **Кристин Зейтунян-Белоус**.

17.30 - Транспортная книга России. Презентацию книг «**История транспорта в России**» и «**Высокоскоростной железнодорожный транспорт**» проводит директор учебно-методического центра по обучению на железнодорожном транспорте **Ольга Старых**. С участием **Георгия Меркулова**, начальника управления Федерального агентства железнодорожного транспорта.

18.00 – Большая литература в малой форме? Диалог писателей **Евгения Водолазкина**, **Ирины Краевой** и литературоведа **Олега Лекманова**. Презентация книги Александра Солженицына «**Крохотки**», выпущенной издательством **ИМКА-пресс** при поддержке Института перевода. (*Librairie russe, Centre culturel Soljenitsyne. 11, rue de Montagne-Ste-Genevieve*).

19.00 – Писатели в метаморфозах российской истории: на заре XX века. Литературный вечер с участием директора Института мировой литературы им.А.М.Горького **Вадима Полонского**, писателей **Леонида Юзефовича** и **Татьяны Москвиной**, научных сотрудников Института. **Российский центр науки и культуры** (*61, rue Boisiere, 75116*)

16 марта, суббота

10.30 – Россия. Полет через века. Демонстрация иллюстративного материала из фотоальбома группы компаний «**Регион**».

11.30 – Литература – в прессе. Диалог главных редакторов. С участием главного редактора «Литературной газеты» **Максима Замшева** и главного редактора «Русской мысли» **Виктора Лупана**.

12.00 – Эпоха Анны Карениной в прошлом? Образ женщины в современном русском романе. Дискуссия с участием **Татьяны Москвиной, Ирины Краевой, Николая Александрова**.

13.00 – «Русская харчевня Анатоля Франса». К 175-летию писателя. Неизвестные иллюстрации русских художников. Рассказывает **Михаил Сеславинский**, известный российский коллекционер и библиофил.

14.00 – К 100-летию Даниила Гранина. О писателе и его книгах размышляют **Татьяна Москвина и Сергей Самсонов**. Модератор – **Николай Александров**.

15.00 - Владимир Сорокин представляет свой роман **«Манарага»**, только что вышедший на французском языке в издательстве **L'Inventaire/Nouveaux Angles** при поддержке Института перевода. С участием переводчицы **Анн Кольдефи-Фокар**. Модератор – **Николай Александров**. По окончании - автограф-сессия.

16.00 – По ту сторону декораций. Переводить, снова и снова переводить русскую литературу от Гоголя до Достоевского. Для чего и как переводить великих? Как сохранить особенности чужого письма? На конкретных примерах диалог ведут переводчики и издатели **Анн Кольдефи-Фокар** и **Люба Юргенсон**, а также **Владимир Сорокин**, одна из наиболее заметных фигур современной русской литературы. **Сцена «За кулисами издательского дела»**.

16.00 -Евгений Водолазкин представляет свой роман **«Авиатор» («L'Aviateur»)**, вышедший на французском языке в издательстве **«Edition des Syrtes»** при поддержке Института перевода, а также новый роман **«Брисбен»**. С участием журналистки **Елены Бальзамо** (Le Monde) и представителей издательства. Модератор – **Николай Александров**. По окончании – автограф-сессия.

17.00 - издательство **«L'Harmattan»** и автор **Анна Гичкина** представляют книгу **«Eugene-Melchior de Vogue, ou comment la Russie pourrait sauver la France»** (**«Эжен Мельхиор де Вогюэ, или**

как Россия могла бы спасти Францию»). С участием представителя издательства и директора Российского Духовно-культурного православного центра в Париже **Леонида Кадышева**.

18.00 - Жизнетворчество в документах: новое о Серебряном веке в русской литературе. Презентация **новых публикаций Института мировой литературы им.А.М.Горького**: Эпистолярное наследие З.Н.Гиппиус. Серия «Литературное наследство». Т.106., А.Белый. Жезл Аарона. Серия «Литературное наследство». Т. 111, Вяч. Иванов. Исследования и материалы, А.А. Блок – Л.Д. Менделеева-Блок. Переписка 1901-1917. С участием директора ИМЛИ РАН, профессора **Вадима Полонского**, писателя **Евгения Водолазкина** и литературоведа **Олега Лекманова**. Модератор - **Марина Ариас-Вихиль**.

17 марта, воскресенье

10.45 – демонстрация документального фильма **«Чистополь»** (о жизни советских писателей в эвакуации в годы войны). С титрами на французском языке, автор Франсуаза Навай. Вступительное слово создателя фильма **Галины Долматовской**.

11.00 – **Разговор по душам**. Встреча с известным детским писателем Ириной Краевой. С участием переводчицы **Одиль Белькедар**. Приглашаются дети и их родители. **Российский духовно-культурный православный центр** (1, quai Branly, 75007, Paris)

12.00 – встреча с писателем **Сашей Филипенко**, автором книги **«Красный крест» (“Croix rouges”)**, вышедшей на французском языке в издательстве **«Edition des Syrtes»**. С участием представителей издательства. Модератор – **Олег Лекманов**. По окончании – автограф-сессия.

12.30 – Современная драматургия – падчерица современной литературы? Европейский и русский театр. Диалог критиков **Татьяны Москвиной** и **Николая Александрова**. Модератор – **Олег Лекманов**.

13.30 – переводчица **Анн Кольдефи-Фокар** представляет книгу **Андрея Александрова «Настя»**, вышедшую на русском языке в издательстве «**Центр книги Рудомино**» и на французском в издательстве **L’Inventaire/Nouveaux Angles**. Модератор – **Николай Александров**.

14.00 – Встреча с писателем **Леонидом Юзефовичем**. Презентация нового издания романа **«Самодержец пустыни: Феномен судьбы барона фон Унгерн-Штернберга»** (“**Le Baron Ungern. Khan des Steppes**”) на французском языке в карманном формате («**Edition des Syrtes**»). С участием представителей издательства. Модератор – **Олег Лекманов**. По окончании – автограф-сессия.

15.00 - Венедикт Ерофеев: трагедия частной судьбы или трагедия общества? Соавтор книги **«Венедикт Ерофеев: посторонний»** (О.Лекманов, М.Свердлов, М.Симановский «Венедикт Ерофеев: посторонний», М., АСТ, Редакция Елены Шубиной, 2018) **Олег Лекманов** рассказывает об одном из самых неординарных писателей второй половины XX века. С демонстрацией отрывков из документального фильма Павла Павликовского «Москва-Петушки». Модератор – **Николай Александров**.

16.00 – Русский европеизм. Российские писатели о влиянии европейской культуры на их творчество. С участием **Леонида Юзефовича, Татьяны Москвиной, Сергей Самсонов**. С участием литературоведа и переводчика **Анн Кольдефи-Фокар**. Модератор – **Нина Литвинец**.

17.00 - «Я ужасно люблю тебя, ненаписанные письма Ариадны Эфрон к матери, Марине Цветаевой. Чтение на два голоса: **Эстель Гапп** на французском и **Александра Свирина** на русском. («**Je**

t'aime affreusement, lettre fictive d'Ariadna Efron à sa mère Marina Tsvetaeva», lecture à deux voix : **Estelle Gapp** – pour le français – et **Aleksandra Svinina** – pour le russe). По материалам книги **Эстель Гапп «Je t'aime affreusement»**, Edition des Syrtes.

17.00 – Вспоминая 60-ые и «шестидесятников». Демонстрация документального фильма «**Счастливики 60-х**». Вступительное слово создателя фильма **Галины Долматовской**. **Российский духовно-культурный православный центр** (1, quai Branly, 75007, Paris)

18 марта, понедельник

12.30 – Встреча с писателем **Леонидом Юзефовичем** в **Парижском институте политических наук** (Institut de Sciences Politiques de Paris - Sciences Po, 27, rue Saint Guillaume - 75337 Paris Cedex 07). Модератор – литературовед и переводчик **Нина Литвинец**.

12.30- Встреча с писателем **Татьяной Москвиной** в **Национальном институте восточных языков и цивилизаций** (INALCO, Париж, Сите) – 65, rue des Grands Moulins, 75013, Paris.

14.00 – «Европа без книг». Встреча с писателем **Владимиром Сорокиным**, автором романа «**Манарага**», только что вышедшем на французском языке в издательстве **L'Inventaire/Nouveaux Angles**. Модератор – литературный критик **Ален Николя** (Alain Nicolas). По окончании автограф-сессия. **Большая сцена «Европа».**